

中英对照
(生活篇)

ENGLISH

1—3

海南(三环)出版社
四海出版社



book 1

Macmillan Publishing Co., Inc.
Collier Macmillan International
New York

Collier Macmillan Publishers
London

琼新登字(03)号

英语 900 句“生活篇”(中英对照)
COLLIER MACMILLAN INTERNATIONAL

责任编辑: 刘宇 卫淑霞

*

海南(三环)出版社出版发行
(570105. 海口市滨海大道花园新村 20 号)

外文书店、新华书店经销

北京昌平百善印刷厂印刷

1996 年 5 月第 1 版 1996 年 5 月第 1 次印刷

开本: 850×1168 毫米 1/32 印张: 45.5

字数: 1165 千字 印数: 1-10000

ISBN 7-80617-368-4/G · 137

定价: 48.80 元(上下两册)

言

話



林顯出(和三) 南嶺

林顯出(和三) 南嶺

林顯出(和三) 南嶺

前 言

《英语 900 句》“生活篇”，是美国麦克米兰公司出版的英语学习教材。原书名为《New English 900》(新英语 900 句)。由于该书的对话及课文，均选自生活方面的内容，中英文对照本标名“生活篇”，与麦克米兰公司出版的《英语 900 句》“基础篇”，成为姐妹。

《英语 900 句》“生活篇”，中英文对照本为台湾四海出版社出版，授权海南(三环)出版社在大陆出版发行。简体字版将原书六分册，合订为两册。共计五十个单元。它与“基础篇”的不同之处在于，全书以一个假想的国际博览会为背景，用 900 个英语基本句型，把在生活中发生的故事串联起来，构成情景对话。每个单元一个主题，每个主题有三课对话。课程前后连贯，故事充满情趣，内容由浅入深，难度递进合理。

《英语 900 句》“生活篇”的全部对话，是在同一批人物中进行的。人物角色具有广泛的代表性。从该书所配的盒式录音带中，读者可以听到男女老幼，不同阶层人物的口语对白。每段对话，有正常语速，听力训练和跟读练习。按照课程的进度，每个单元之后附有相关的语法知识讲解，并设置了代换练习和作业。书后附有 900 个基本句型语调高低标示图。

《英语 900 句》“生活篇”适用于初级英语水平的读者提高和强化口语训练，是进阶中级英语的实用教材。海南(三环)出版社根据该书的 1995 年版本，简体字排印，译文仅供参考，不妥之处，敬请读者指正。

海南(三环)出版社

音像编辑部

1996 年 4 月

CHARACTERS IN NEW ENGLISH 900

THE TIME: The late twentieth century

THE PLACE: A World's Fair (in New York City)

THE MAIN CHARACTERS: (by family)

GARY W. CRAWFORD: husband of Jane, father of Michael; the president of an advertising agency at the World's Fair

MICHAEL R. CRAWFORD: son of Jane and Gary; an artist

JOANA FARIAS: daughter of Alicia and Francisco, sister of Paulo; a student and artist

PAULO FARIAS: son of Alicia and Francisco, older brother of Joana; the manager of a department at the Brazilian Pavilion

MARTA GARCIA: a student

MIGUEL MORALES: a student, a friend of Pedro Ortega

ALI NIKZAD: son of Simon and Zahra, brother of Hussein

SIMON NIKZAD: husband of Zahra, father of Ali and Hussein; a banker

ZAHRA NIKZAD: wife of Simon, mother of Ali and Hussein; a housewife

BILL O'NEILL: husband of Nora, father of Billy, Jack, Peggy and Suzy; an ice cream vendor at the World's Fair

NORA O'NEILL: wife of Bill, mother of Billy, Jack, Peggy and Suzy; a florist

PEDRO ORTEGA: friend of Miguel Morales; a photographer

LAURA SEGURA: secretary for Mr. Crawford

GRANDFATHER YAMAMOTO: grandfather of Jim; the owner of a fruit and vegetable market

JIM YAMAMOTO: grandson of Grandfather Yamamoto

英语九百句生活篇人物简介

时间：二十世纪末。

地点：一个万国博览会会场（在纽约市举行）。

主要人物：（按照姓氏分别介绍）。

卡里·克劳福德：简的丈夫，迈克尔的父亲。他是万国博览会一家广告公司的总裁。

迈克尔·克劳福德：简和卡里的儿子。他是一个艺术家。

琼娜·法瑞斯：艾丽西亚和弗朗西斯科的女儿，保罗的妹妹。
她是一个学生，也是一个艺术家。

保罗·法瑞斯：艾丽西亚和弗朗西斯科的儿子，琼娜的哥哥。
他是巴西馆某部门的主任。

玛尔塔·加西亚：一个学生。

米盖尔·莫拉莱斯：一个学生，是佩德罗·奥尔特加的朋友。

阿里·尼克赛德：西蒙和扎拉的儿子，赫仙的弟弟。

西蒙·尼克赛德：扎拉的丈夫，阿里和赫仙的父亲；一个银行家。

扎拉·尼克赛德：西蒙的太太，阿里和赫仙的母亲；一个家庭主妇。

比尔·奥尼尔：诺拉的丈夫，比利、杰克、佩吉和苏西的父亲；在万国博览会当冰淇淋摊贩。

诺拉·奥尼尔：比尔的太太，比利、杰克、佩吉和苏西的母亲；一位鲜花店员。

佩德罗·奥尔特加：米盖尔·莫拉莱斯的朋友；一位摄影师。

劳拉·塞居拉：克劳福德先生的秘书。

山本爷爷：吉母的祖父；一间蔬果店的老板。

吉姆·山本：山本爷爷的孙子。

CONTENTS

Each unit contains three lessons, a refocus exercise, and a bonus dialogue.
The main grammatical points featured are listed below.

Introduction

Characters in New English 900

UNIT ONE WELCOME TO THE WORLD'S FAIR 1

Greetings and Introductions
Demonstrative pronouns—*this/that*

UNIT TWO LATE FOR WORK 13

Simple present tense of *be* with singular subject pronouns
Question words—*What?/How much (is it)?/What time (is it)?*
Introduction to adjectives

UNIT THREE AT SCHOOL 25

Be with plural subject pronouns
Possessive adjectives
Affirmative commands
Question words—*Where?/Why?*
Introduction to prepositions of place

UNIT FOUR IN THE CAFETERIA 39

Be in negative statements and questions
Tag questions
Noun plurals
Question word—*Who?*
Introduction to mass/count nouns

目 录

每一单元包括有三课课文、相关练习，和课外对话。

主要的文法要点列表如下：

序 言

人物介绍

第一单元 欢迎来到万国博览会 1

问候词和简介

指示代名词 this/that

第二单元 上班迟到 13

be 动词的简单现在式与单数主格代名词

疑问词 What?/How much?/What time?

形容词简介

第三单元 在学校 25

be 动词与多数主格代名词

所有格形容词

肯定命令句

疑问词 Where?/Why?

表位置介系词简介

第四单元 在自助餐厅 39

Be在否定句及疑问句中的用法

附加问句

复数名词

疑问词Who?

可数与不可数名词简介

UNIT FIVE WHAT ARE YOU DOING? 54

Present continuous form (present and future meaning)

Object pronouns

Possessive nouns

UNIT SIX AT HOME WITH THE O'NEILLS 69

Simple present of *be* with future meaning

Simple past tense of *be*

Question word—*When?*

UNIT SEVEN AT THE FAIR 83

Auxiliary modals—*may/can*

Simple present tense with *I/You/We/They*

UNIT EIGHT A DINNER PARTY 98

More simple present tense with *I/You/We/They*

Have to/Like to/Want to + base form of verbs

Negative commands

UNIT NINE I NEED A JOB! 113

Simple present tense with question words and in tag questions

Why? and *Because*

UNIT TEN MR. YAMAMOTO'S MARKET 125

Non-count (mass)/count nouns

Possessive pronouns

Question words—*Whose/How many?/*

How much?

BASE SENTENCE LISTING WITH INTONATION MARKINGS 141

WORD INDEX 153

第五单元 你在做什么?54

现在进行式 (表现在与未来之意)

受格代名词

所有格名词

第六单元 在奥尼尔家69

be 动词的简单现在表未来之意

be 动词的简单过去式

疑问字 When?

第七单元 在万博会83

助动词态 may/can

I/You/We/They 的简单现在式用法

第八单元 一个晚宴98

再论 I/You/We/They 的简单现在式用法

在 Have to/Like to/Want to 后用原形动

词

否定命令句

第九单元 我需要一份工作113

疑问句及附加问句中简单现在式用法

Why 和 Because 用法

第十单元 山本先生的果菜商店125

可数与不可数名词

所有格代名词

疑问词 Whose/How many?/How much?

基本句型的语调高低标示表141

单字索引153

UNIT 1

Welcome to the World's Fair



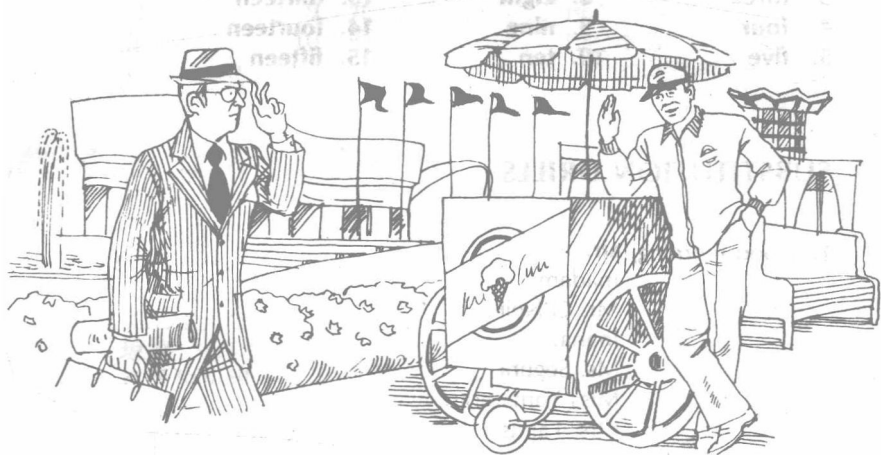
LESSON 1

- 1 BILL: Good morning, sir.
MAN: Good morning.
- 2 PAULO: Hello, Bill.
How are you today?
- 3 BILL: Fine, thanks.
Beautiful day!
- PAULO: Good for business.
- BILL: Sure is.
- 4 PAULO: See you later.
- BILL: O.K. Paulo. See you later.



第一单元

欢迎来到万国博览会



第一课

比尔：先生早。
男士：早。

保罗：喂，比尔，
今天好吗？

比尔：很好，谢谢你。
今天天气真好！

保罗：是个做生意的好日子。

比尔：说的是。

保罗：回头见。

比尔：好，回头见，保罗。



NUMBERS 1-15

- | | | |
|----------|----------|--------------|
| 1. one | 6. six | 11. eleven |
| 2. two | 7. seven | 12. twelve |
| 3. three | 8. eight | 13. thirteen |
| 4. four | 9. nine | 14. fourteen |
| 5. five | 10. ten | 15. fifteen |

SUBSTITUTION DRILLS

1. Good morning, **sir.**
madam.
Mr. O'Neill.
Joana.
Ms. Segura.
Miss Yamamoto.
Mrs. Farias.
2. **Good morning, Bill.**
Good afternoon,
Good evening,
Hello,
3. *Hi, **Bill.**
Paulo.
Laura.
Joana.
4. Hello, Paulo. **How are you?**
How are you today?
How are you this morning?
How are you this afternoon?
How are you this evening?

(1-15 的数目字)

- | | | |
|------|-------|--------|
| 1. 一 | 6. 六 | 11. 十一 |
| 2. 二 | 7. 七 | 12. 十二 |
| 3. 三 | 8. 八 | 13. 十三 |
| 4. 四 | 9. 九 | 14. 十四 |
| 5. 五 | 10. 十 | 15. 十五 |

代 换 练 习

1. 先生 早。

夫人

奥尼尔先生

琼娜

塞居拉小姐

山本小姐

法瑞斯太太

2. 比尔早。

午安。

晚安。

你好。

3. * 嗨! 比尔。

保罗。

罗拉。

琼娜。

4. 喂, 保罗, 你好吗?

你今天好吗?

你今天早上好吗? (早上刚碰面时用)

你今天下午好吗? (下午刚碰面时用)

你今天晚上好吗? (晚上刚碰面时用)

5. **Fine**, thanks. And you?

Pretty good,

Pretty well,

*Great,

*O.K.,

*Not bad,

6. **Fine**, thank you. And you?

Very well,

7. **Good-bye**, Bill. See you **later**.

*Bye,

*So long,

this afternoon.

this evening.

tonight.

tomorrow.

soon.

8. **Good night**, Mr. Lee. See you **tomorrow**.

Good-bye,

Bye,

tomorrow morning.

tomorrow evening.

tomorrow night.

*informal



5. 很好, 谢谢, 你呢?

不错,
非常好,
太棒了*,
还不错*,
还好*,

6. 很好, 谢谢. 你呢?

非常好,

7. 比尔再见, 待会儿见。

再见*, 下午见。

再见*, 今晚见。

今夜见。

明天见。

稍后见。

8. 李先生晚安, 明天见。

再见, 明天早上见。

再见, 明天晚上见。

明天夜间见。

* 较随便的讲法。

